

PREDSTAVITVENI ZBORNIK
DRUGOSTOPENJSKI MAGISTRSKI DVODISCIPLINARNI ŠTUDIJSKI PROGRAM
POLONISTIKA

1. PODATKI O ŠTUDIJSKEM PROGRAMU

1. 1 Drugostopenjski magistrski dvodisciplinarni študijski program *Polonistika* traja 2 leti, obsega 60 ECTS od skupnih 120 ECTS dvosiciplinarne povezave.

1. 2 Strokovni naslov diplomanta je magistrica polonistike (mag. pol.) in ... oz. magister polonistike (mag. pol.) in ..., pri čemer je polni naslov odvisen od vsakokratnega individualnega izbora druge študijske discipline.

2. TEMELJNI CILJI PROGRAMA IN SPLOŠNE KOMPETENCE, KI SE PRIDOBIMO S PROGRAMOM

Drugostopenjski program Polonistika je zasnovan kot nadgradnja prvostopenjskega programa in omogoča pridobitev poglobljenega znanja, usposobljenosti ali zmožnosti, ki ustrezajo splošnim oz. predmetnospecifičnim kompetencam magistra/-ice polonistike. Z drugostopenjskim programom si diplomanti polonistike pridobijo široko in temeljno humanistično izobrazbo tako na teoretični kot uporabni ravni ter poglobljeno znanje na področju poljske zgodovine, književnosti, kulture in specifična filološka znanja na jezikovnem področju. Program usposablja za zahtevne ustvarjalne naloge in potrebe, predvsem pa za samostojno delo na področju raziskovanja, prevajanja, literarne in znanstvene kritike, interdisciplinarnih povezav v širšem medkulturnem prostoru.

Diplomant/ka polonistike si pridobi naslednje splošne kompetence:

- sposobnost analitičnega in sintetičnega ter logičnega in kritičnega razmišljanja;
- sposobnost kritičnega branja, vrednotenja in interpretacije raznovrstnih besedil;
- sposobnost strokovnega in koherentnega izražanja tako v pisni kot v ustni obliki;
- sposobnost suverena nastopanja v javnosti;
- sposobnost izvajanja samostojnih raziskav in inovativne uporabe znanstvenih metod;
- sposobnost strokovnega zbiranja, selekcioniranja in obdelave gradiva;
- dobro poznavanje in ustrezna uporaba znanstvenega aparata;
- pripravljenost za stalno izpopolnjevanje in nadgrajevanje pridobljenega znanja;
- sposobnost pravilnega ocenjevanja lastnih in tujih zmožnosti ter sposobnosti;
- odprtost za alternativne poglede in rešitve;
- spretno prenašanje usvojenega znanja in sposobnosti v prakso ter na druga problemska področja;

- samostojno iskanje novih virov znanja na strokovnem in znanstvenem področju;
- poznavanje in uporaba sodobne informacijsko-komunikacijske tehnologije;
- sposobnost pridobivanja, koncipiranja in vodenja projektov;
- pripravljenost za sodelovanje v mednarodnih raziskovalnih projektih

3. POGOJI ZA VPIS IN MERILA ZA IZBIRO OB OMEJITVI VPISA

V dvodisciplinarni študijski program druge stopnje se lahko vpiše, kdor je končal:

- **prvostopenjski univerzitetni študijski program Polonistika (bolonjski triletni program);**
 - **drug prvostopenjski univerzitetni program sorodne smeri, ovrednoten s 180 ECTS;** kandidat mora izkazati ustrezno znanje poljskega jezika. Glede na smer opravljenega prvostopenjskega študija mu Katedra za poljski jezik in književnost (Oddelek za slavistiko FF) določi obseg in število izpitov;
 - **katerega koli od drugih prvostopenjskih univerzitetnih študijskih programov z drugih strokovnih področij****
 - **visokošolski strokovni študijski program po starem programu z drugih strokovnih področij;**
- **če je kandidat pred vpisom opravil študijske obveznosti, ki so bistvene za študij na drugi stopnji; te obveznosti se določijo glede na različnost strokovnega področja in obsegajo do 60 ECTS.

Kandidat oz. kandidatka lahko predpisane obveznosti opravi med študijem na prvi stopnji, v programih za izpopolnjevanje ali z opravljanjem diferencialnih izpitov pred vpisom v študijski program druge stopnje. V primeru izvedbe izpitov se le-ti opravijo iz temeljnih predmetov 5. in 6. semestra (3. letnik) prvostopenjskega študijskega programa Polonistika.

Vsaka prošnja se obravnava individualno, individualno se določita tudi obseg in vsebina dodatnih študijskih obveznosti iz temeljnih predmetov, bistvenih za študij na drugi stopnji.

V skladu s 121. členom statuta Univerze v Ljubljani pogoje za vpis na študij za pridobitev izobrazbe izpolnjuje tudi, **kdor je končal enakovredno izobraževanje v tujini**. Postopek vodi pooblaščen oseba Univerze v Ljubljani, vsebinsko pa o priznavanju v tujini pridobljene izobrazbe odloča senat članice oziroma univerze skladno s 77. oz. 47. členom Statuta UL.

Če bo sprejet sklep o omejitvi vpisa, bodo kandidati izbrani po naslednjih merilih:

- uspeh pri študiju prve stopnje Polonistike ali Zahodnoslovanskih študijev oz. sorodnega programa s področja humanistike, in sicer povprečna ocena 40 %, ocena diplomskega dela ali/in diplomskega izpita 30 %
- uspeh pri temeljnem jezikoslovnem in književnem predmetu v 3. letniku programa Polonistika prve stopnje: Leksikologija in Poljska književnost od modernizma do postmodernizma 30 %

Predvideno število vpisnih mest je 10, število vpisnih mest izrednega študija je 2.

4. MERILA ZA PRIZNAVANJE ZNANJ IN SPRETNOSTI, PRIDOBLENIH PRED VPISOM V PROGRAM

Določila o priznavanju znanj in spretnosti, pridobljenih pred vpisom v študijski program, se smiselno upoštevajo tudi pri priznavanju znanj in spretnosti, pridobljenih med študijem, v kolikor je v obliki učnega sporazuma to dogovorjeno vnaprej.

Po magistrskih dvodisciplinarnih študijskih programih druge stopnje se lahko kandidatom in kandidatkam priznavajo tudi znanja, usposobljenosti in zmožnosti, ki jih je kandidat/ka pridobil/a pred vpisom v različnih oblikah formalnega in neformalnega izobraževanja in ki po vsebini in zahtevnosti v celoti ali deloma ustrezajo splošnim oziroma predmetnospecifičnim kompetencam, določenim z dvodisciplinarnim študijskim programom.

Postopek priznavanja neformalno pridobljenega znanja in spretnosti je v celoti usklajen s Pravilnikom o postopku in merilih za priznavanje neformalno pridobljenega znanja in spretnosti, sprejetem 29. maja 2007 na Senatu Univerze v Ljubljani.

Študentje oz. študentke znanja, pridobljena v različnih oblikah formalnega in neformalnega izobraževanja ter izkustvenega učenja (portfolio, projekti, objave avtorskih del ipd.), izkažejo s spričevali in drugimi listinami, iz katerih je razvidna vsebina in obseg vloženega dela študenta.

Vloga za priznavanje neformalno pridobljenega znanja in spretnosti mora vsebovati:

- spričevala,
- druge listine (različni dokumenti, ki jih izda delodajalec in dokazujejo izkušnje, potrdila o udeležbi na seminarjih in usposabljanjih ipd.),
- portfolio, v katerem kandidat pripravi svojo biografijo s podatki o izobrazbi, o zaposlitvah ter drugih izkušnjah in znanjih, ki jih je pridobil v preteklosti,
- druga dokazila (izdelki, storitve, objave in druga avtorska dela kandidatov; projekti, izumi, patenti ipd).

Priznana znanja, usposobljenosti oz. zmožnosti se lahko upoštevajo kot opravljene študijske obveznosti znotraj vseh delov študijskega programa. Iz njih pa morata biti jasno razvidna tako vsebina kot obseg vloženega dela študenta, da se lahko znanja ovrednotijo s kreditnimi točkami. Na podlagi individualnih dokumentiranih vlog študentov oz. študentk odloča o priznavanju in vrednotenju tako pridobljenih znanj, usposobljenosti in zmožnosti Filozofska fakulteta na predlog posameznih oddelkov. Ob tem upošteva Pravilnik o postopku in merilih za priznavanje neformalno pridobljenega znanja in spretnosti, sprejet 29. maja 2007 na Senatu Univerze v Ljubljani, druge določbe statuta Univerze v Ljubljani ter Pravila Filozofske fakultete Univerze v Ljubljani.

5. POGOJI ZA NAPREDOVANJE PO PROGRAMU

5.1 Pogoji za napredovanje iz letnika v letnik

Pogoji za napredovanje po programu so usklajeni s 151.–153. členom Statuta Univerze v Ljubljani:

- V skladu s sklepom Senata Filozofske fakultete Univerze v Ljubljani (**42. seja Senata FFz dne 13. 2. 2013**) za napredovanje **iz prvega v drugi letnik** drugostopenjskega dvodisciplinarnega študijskega programa morajo študentje za napredovanje v višji letnik opraviti študijske obveznosti v tolikšnem obsegu, da dosežejo 90 odstotkov KT, predpisanih s predmetnikom (54 od 60 KT) za posamezni letnik.
- V primeru izjemnih okoliščin (določenih v Statutu UL, 153. člen), pa se lahko na podlagi rešene prošnje vpišejo v višji letnik tudi tisti študentje, ki so opravili 85 odstotkov obveznosti (torej dosegli 51 KT). O tem vpisu odloča Odbor za študentska vprašanja in usmerjanje, pri čemer lahko oddelek poda posvetovalno mnenje. Manjkajoče obveznosti morajo biti opravljene do vpisa v naslednji, višji letnik.

5.2 Pogoji za ponavljanje letnika

V skladu s 152. členom Statuta Univerze v Ljubljani ima študent oz. študentka, ki ni opravil oz. opravila vseh študijskih obveznosti za vpis v višji letnik, določenih s študijskim programom, možnost, da v času študija enkrat ponavlja letnik, če izpolnjuje s študijskim programom določene pogoje za ponavljanje. Pogoj za ponavljanje letnika so opravljene študijske obveznosti v skupnem obsegu 15 KT (25 % skupnega števila KT za posamezni letnik).

6. POGOJI ZA DOKONČANJE ŠTUDIJA

Za dokončanje študijskega programa mora študent oz. študentka opraviti vse študijske obveznosti, kot jih določajo študijski program in učni načrti posameznih predmetov, v skupnem obsegu 60 KT. Ker gre za dvodisciplinarni študijski program, mora študent oz. študentka za dokončanje celotnega študija opraviti tudi vse obveznosti pri drugi disciplini, v skupnem obsegu 60 KT, skupaj torej 120 KT.

7. PREHODI MED ŠTUDIJSKIMI PROGRAMI

Prehode med programi urejajo: Merila za prehode med študijskimi programi (Ur.l.RS št 45/94 in 78/98); Statut UL (181. - 189. člen); Zakon o visokem šolstvu - ZviS-UPB3 (Ur.l.RS št. 119/06); Zakon o spremembah in dopolnitvah Zakona o visokem šolstvu - ZviS-E (Ur.l.RS št. 94/06

Prehodi med drugostopenjskimi študijskimi programi

Prehodi so možni med študijskimi programi iste stopnje, torej 2. stopnje.

Prehodi so možni med študijskimi programi:

- ki ob zaključku študija zagotavljajo pridobitev primerljivih kompetenc;
- med katerimi se lahko po kriterijih za priznavanje prizna vsaj polovica obveznosti po Evropskem prenosnem kreditnem sistemu iz prvega študijskega programa, ki se nanašajo na obvezne predmete drugega študijskega programa;

Študent oz. študentka se lahko vključi v višji letnik drugega študijskega programa, če mu je v postopku priznavanja zaradi prehoda priznanih vsaj toliko in tiste kreditne točke, ki so pogoji za vpis v višji letnik javnoveljavnega študijskega programa.

Za prehod med programi se ne šteje vpis v začetni letnik študijskega programa.

Pri prehodih se lahko priznavajo:

- primerljive študijske obveznosti, ki jih je študent/-tka opravil/-a v prvem študijskem programu;
- neformalno pridobljena primerljiva znanja.

Predhodno pridobljena znanja študent/-tka izkazuje z ustreznimi dokumenti.

V skladu s 5. členom Meril za prehode med študijskimi programi lahko študenti prehajajo tudi iz univerzitetnih (nebolonjskih) programov, sprejetih pred 11. 06. 2004, na bolonjske študijske programe, pri čemer je prehod mogoč:

- le med študijskimi programi istih disciplin in
- če od kandidatovega zadnjega vpisa na univerzitetni študijski program, s katerega prehaja, nista minili več kot dve leti, vendar pa najkasneje do konca študijskega leta 2015/2016.

O izpolnjevanju pogojev za prehod in priznavanju obveznosti, na podlagi individualne prošnje kandidata/-tke in dokazil o opravljenih obveznostih, odloča pristojni organ fakultete na predlog oddelka po postopku, ki je določen v Statutu UL.

V primeru, da ima študent/-tka opravljene obveznosti na tuji visokošolski instituciji, vloži vlogo za priznanje v tujini opravljenega izobraževanja na predpisanem obrazcu v skladu z Zakonom o vrednotenju in priznavanju izobraževanja in veljavnim pravilnikom. Vlogi priloži predpisane dokumente.

8. NAČINI OCENJEVANJA

Izpitni režim je usklajen s Statutom Univerze v Ljubljani in Pravilnikom o izpitnem redu Filozofske fakultete Univerze v Ljubljani. Oblike preverjanja znanja so: pisni in ustni izpiti, testi, kolokviji, referati, eseji, seminarske naloge, projektne naloge, portfolio in drugo.

Načini ocenjevanja posameznih predmetov so zapisani za vsak predmet posebej v učnih načrtih. Ocenjevalna lestvica je od 6-10 (pozitivno) ter 1-5 (negativno):

10	odlično	izjemni rezultati z zanemarljivimi napakami
9	prav dobro	nadpovprečno znanje, vendar z nekaj napakami
8	prav dobro	solidni rezultati
7	dobro	dobro znanje, vendar z večjimi napakami
6	zadostno	znanje ustreza minimalnim kriterijem
5-1	nezadostno	znanje ne ustreza minimalnim kriterijem

9. PREDMETNIK ŠTUDIJSKEGA PROGRAMA

Predmetnik prikazuje število kontaktnih ur, obliko študijskega procesa, število ECTS.

1. semester										
Zap. št.	Učna enota	Nosilec	Kontaktne ure					Sam. delo študenta	Ure skupaj	ECTS
			Pred.	Sem.	Vaje	Klinične vaje	Druge obl. š.			
1	Jezik v praksi I	doc. dr. Maria Wtorkowska	-	-	60	-	-	60	120	4
2	Uporabna slovenščina	doc. dr. Hotimir Tivadar	-	30	-	-	-	60	90	3
3	Leksikografija	doc. dr. Maria Wtorkowska	30	-	15	-	-	75	120	4
4	Poljski sodobni roman	izr. prof. Nikolaj Jež	30	15	-	-	-	75	120	4
SKUPAJ			60	45	75	0	0	270	450	15
DELEŽ			13,3 %	10 %	16,7 %			60 %	100 %	

2. semester										
Zap. št.	Učna enota	Nosilec	Kontaktne ure					Sam. delo študenta	Ure skupaj	ECT S
			Pred.	Sem.	Vaje	Klinične vaje	Druge obl. š.			
5	Jezik v praksi II	doc. dr. Maria Wtorkowska	-	-	60	-	-	60	120	4
6	Stilistika	doc. dr. Maria Wtorkowska	30	-	15	-	-	75	120	4
7	Izbirni predmet I*	doc. dr. Maria Wtorkowska izr. prof. Niko Jež	-	30	-	-	-	60	90	3
8	Pesniški izraz v literarnozgodovinskih obdobjih	Izr. prof. Niko Jež	30	15	-	-	-	75	120	4
SKUPAJ			60	45	75	0	0	270	450	15
DELEŽ			13,3 %	10 %	16,7 %			60 %	100 %	

* V ta sklop sodita izbirna magistrska seminarja: Metodologija znanstvenega raziskovanja – magistrski seminar iz jezika I in Metodologija znanstvenega raziskovanja – magistrski seminar iz književnosti I.

Izbirni predmeti										
Zap. št.	Predmet	Nosilec	Kontaktne ure					Sam. delo študenta	Ure skupaj	ECT S
			Pred.	Sem.	Vaje	Klinične vaje	Druge obl. š.			
1	Metodologija znanstvenega raziskovanja – magistrski seminar iz jezika I	doc. dr. Maria Wtorkowska	-	30	-	-	-	60	90	3
2	Metodologija znanstvenega raziskovanja – magistrski seminar iz književnosti I	Izr. prof. Niko Jež	-	30	-	-	-	60	90	3
SKUPAJ			0	30	0	0	0	60	90	3

3. semester										
Zap. št.	Učna enota	Nosilec	Kontaktne ure					Sam. delo študenta	Ure skupaj	ECTS
			Pred.	Sem.	Vaje	Klinične vaje	Druge obl. š.			
9	Jezik v praksi III	doc. dr. Maria Wtorkowska	-	-	60	-	-	60	120	4
10	Uvod v kognitivizem*	doc. dr. Maria Wtorkowska	30	-	-	-	-	90	120	4
11	Izbirni predmet II**	doc. dr. Maria Wtorkowska izr. prof. Niko Jež	-	30	-	-	-	60	90	3
12	Poljska dramatika***	izr. prof. Niko Jež	15	-	15	-	-	90	120	4
SKUPAJ			45	30	75	0	0	300	450	15
DELEŽ			10 %	6,7 %	16,7 %			66,7 %	100 %	

*v letu 2015/2016 se ne izvaja (ciklično izvajanje s predmetom Leksikografija, ki se izvaja v letu 2015/2016 skupaj za študente 1. in 2. letnika)

** V ta sklop sodita izbirna magistrska seminarja: Metodologija znanstvenega raziskovanja – magistrski seminar iz jezika II in Metodologija znanstvenega raziskovanja – magistrski seminar iz književnosti II.

***v letu 2015/2016 se ne izvaja (ciklično izvajanje s predmetom Poljski sodobni roman, ki se izvaja v letu 2015/2016 skupaj za študente 1. in 2. letnika)

Izbirni predmeti										
Zap. št.	Predmet	Nosilec	Kontaktne ure					Sam. delo študenta	Ure skupaj	ECTS
			Pred.	Sem.	Vaje	Klinične vaje	Druge obl. š.			
1	Metodologija znanstvenega raziskovanja – magistrski seminar iz jezika II	doc. dr. Maria Wtorkowska	-	30	-	-	-	60	90	3

2	Metodologija znanstvenega raziskovanja – magistrski seminar iz književnosti II	izr. prof. Niko Jež	-	30	-	-	-	60	90	3
SKUPAJ			0	30	0	0	0	60	90	3

4. semester										
Zap. št.	Učna enota	Nosilec	Kontaktne ure					Sam. delo študenta	Ure skupaj	ECTS
			Pred.	Sem.	Vaje	Klinične vaje	Druge obl. š.			
13	Magistrsko delo	doc. dr. Maria Wtorkowska izr. prof. Nikolaj Jež	-	-	-	-		450	450	15
SKUPAJ			0	0	0	0	0	450	450	15
DELEŽ								100 %	100 %	

Legenda:

P – predavanja

S – seminar

SV – seminarske vaje

LV – lektorske vaje

ECTS – kreditne točke

ŠOŠ – študijska obremenitev študenta

10. PODATKI O MOŽNOSTIH IZBIRNIH PREDMETOV IN MOBILNOSTI

Program predvideva strokovne izbirne predmete.

- 1. letnik, 1 strokovni izbirni predmet: Izbirni predmet I, 3 ECTS:
Metodologija znanstvenega raziskovanja – magistrski seminar iz jezika I
Metodologija znanstvenega raziskovanja – magistrski seminar iz književnosti I
- 3. letnik, 1 strokovni izbirni predmet: Izbirni predmet II, 3 ECTS:
Metodologija znanstvenega raziskovanja – magistrski seminar iz jezika II
Metodologija znanstvenega raziskovanja – magistrski seminar iz književnosti II

Študent ima zaradi mobilnosti možnost v ta študijski program prenesti 10 KT iz obveznih ali izbirnih enot drugega ustreznega programa.

Mobilnost študentov zagotavljajo meduniverzitetne, predvsem pa mednarodne pogodbe Erasmus, Ceepus, ki jih je fakulteta sklenila s šestimi poljskimi partnerskimi ustanovami, veliko možnosti za mobilnost daje tudi meddržavna pogodba.

11. KRATKE PREDSTAVITVE POSAMEZNIH PREDMETOV**1. letnik****Jezik v praksi I (4 ECTS)**

Branje in analiziranje strokovnih besedil. Razumevanje in povzemanje slušnih strokovnih besedil. Govorni nastopi na izbrane teme, diskusija. Poročani govor, pripovedni postopki in tehnike, obvladovanje različnih registrov. Razlika pri rabi tujk v poljščini in slovenščini. Prevajanje zvrstnih besedil s poudarkom na znanstvenih in strokovnih besedilih. Spoznavanje zahtevnejše terminologije s področja raznih strok ob uporabi specializiranih slovarjev in leksikografskih pripomočkov ter elektronskih virov in korpusov.

Jezik v praksi II (4 ECTS)

Branje in analiziranje strokovnih besedil ter izdelava študijskih zapiskov (prepričevalni in raziskovalni sestavek; uporaba virov). Daljši govorni nastopi na izbrane teme (pomenska polja). Diskusija v okviru danih tem (obdelava idiomov, stalnih besednih zvez). Poročani govor, pripovedni postopki in tehnike, obvladovanje različnih registrov. Razlika pri rabi tujk v poljščini in slovenščini. Prevajanje zvrstnih besedil s poudarkom na znanstvenih in strokovnih besedilih. Vsestransko analiziranje izhodiščnega besedila, poglobljena razčlemba tistih prvin besedila, ki so najbolj imanentne izhodiščnemu jeziku in ki predstavljajo problem pri prenašanju v ciljni jezik. Primerjanje različnih prevajalskih rešitev in diskutiranje o posameznih izbirah, utemeljevanje in zagovarjanje lastnih rešitev.

Uporabna slovenščina (3 ECTS)

Kratka ponovitev slovenskega jezikovnega sistema – od fonetike, morfologije, leksikologije, sintakse do pravorečnega in pravopisnega znanja – s poudarkom na kontrastivni analizi med zahodnoslovanskimi jeziki. Študentje se usposobijo za kvalitetno pisno in govorno izražanje v slovenščini (uporaba elektronskih orodij, znanje norme knjižnega jezika in poznavanje besedilnih žanrov). Selektivna kontrastivna analiza slovenskega in drugih zahodnoslovanskih jezikov. S

pomočjo raznozvrstnih realnih besedil študentje uporabijo svoje znanje zahodnoslovanskih jezikov (slovaščine) pri tvorjenju slovenskih besedil (povzemanje, prevajanje, tolmačenje) in besedil študirajočega jezika. S poglobljeno analizo slovenščine tvorijo tudi besedila v različnih zahodnoslovanskih jezikih, ki jih potem skupaj analiziramo (raba različnih elektronskih virov v obravnavanih jezikih).

Leksikografija (4 ECTS)

Spoznavanje osnov in metod slovarskega dela, pregled aktualnih vprašanj leksikografije, zgradba slovarskih informacij, mikrostruktura geselskega članka, definicija gesla, slovarji, leksikoni in enciklopedije, viri in korpusi, spoznavanje različnih vrst slovarjev, zgodovina slovaropisja, slovaropisna praksa.

Stilistika (4 ECTS)

Različni pristopi k obravnavanju besedilnega sloga ter različna pojmovanja stila. Funkcionalna in pragmatična stilistika. Stilistična sredstva dodajanja (npr. ponavljanja) in izpuščanja (npr. elipsa). Stilistične figure (tropi: metafore, personifikacija, sinestezija, sinekdoha in metonimija, perifraza, parafraza, parabola...). Fonostilistična sredstva (rima, ritem, glasovno barvanje in glasovna simbolika).

Metodologija znanstvenega raziskovanja – magistrski seminar iz jezika I (3 ECTS)

Nosilec predmeta na začetku študijskega leta predstavi izhodiščne seminarske teme, osvetli možne metodološke pristope, določi termine in obvezno literaturo za vse udeležence. Študentje/študentke izberejo posamezne teme in jih pripravijo v obliki seminarskih nalog.

Seminarske teme se lahko povezujejo s snovjo, ki je bila obravnavana v prejšnjih letnikih, pri čemer je poudarek na kontrastivnih poljsko-slovenskih temah, prevajanju, stilistiki, frazeologiji, lahko pa obravnavajo tudi novejšje pristope v jezikoslovju (sociolingvistika, pragmatika, kognitivizem itd.).

Poljski sodobni roman (4 ECTS)

Zvrstna opredelitev romana in njegove vloge v razvoju nacionalne literature, njegove povezanosti z družbeno resničnostjo. Pregled razvojnih faz v povezanosti s specifikami poljskega literarnozgodovinskega procesa in njegova vloga v iskanju novega umetniškega izraza od formacije Mlade Poljske naprej. Opozicija do tradicionalnega tipa (zahodnoevropskega) romana (S. I. Witkiewicz), moderna iskanja v povezavi s statusom subjekta v moderni prozi in odnosa do resničnosti (B. Schulz, W. Gombrowicz, Z. Nałkowska, M. Choromański). Povojni razvoj romana v domovini in v emigraciji, moderni poljski roman in njegove zgradbene inovacije. Vprašanje mejnih primerov modernizma in uveljavljanje postmodernističnih postopkov zadnjih dvajsetih let 20. stol. Motivne, tematske in kompozicijske razsežnosti sodobnega romana .

Pesniški izraz v literarnozgodovinskih obdobjih (4 ECTS)

Razvojne stopnje pesniškega izraza kot specifičnega diskurza izražanja zavesti v fazah od renesančnega antropocentrizma prek baročnega konceptizma, romantičnega idealističnega subjektivizma do njegove modernistično in postmodernistično koncipirane vloge. Pregled razvojnih faz v povezanosti s specifikami poljskega literarnozgodovinskega procesa in njegova vloga v izražanju spreminjajočega se odnosa do stvarnosti in ustvarjanja samega. Pesniški jezik kot neposredni izraz doživetja in kot citatna struktura označevanja položaja subjekta. Posebnosti poljskega pesniškega diskurza kot opozicije do sočasnih evropskih modifikacij poetike in domače tradicije kot notranja pobuda za konstrukcijo in proces destrukcije romantične paradigme in njenih sočasnih različic.

Metodologija znanstvenega raziskovanja – magistrski seminar iz književnosti I (3 ECTS)

V izbirnem diplomskem seminarju nosilec seminarja predstavi razvojne faze poljske literarne vede in njenih metodoloških pristopov, osvetli njeno razmerje do sočasnih metod v splošnem kontekstu literarnovednih pristopov. Predstavi teme seminarskega dela v tekočem letu, vezanega na izbrana metodološka izhodišča in literarne pojave. Študentje oz. študentke na tej osnovi izberejo en seminar, v nadaljnjih urah bodo predstavljali metodološko izhodišče, izbrano bibliografijo, v nadaljevanju pa seminarsko ali diplomsko delo. Posamezne faze dela predstavljajo študentovo opravljanje seminarskih obveznosti, predvidenih za posamezen semester. Večina kontaktnih ur je namenjena predstavitvi seminarskih del študentov/ študentk in diskusiji po predstavitvi v seminarju. V okvir diplomskega seminarja je uvrščen tudi diplomski izpit.

2. letnik

Jezik v praksi III (4 ECTS)

Branje in analiziranje besedil iz širokega področja materialne in duhovne kulture. Samostojno raziskovanje in predstavljanje kulturoloških problemov in tem z uporabo raznovrstnih oblik jezikovne ekspresije (poročilo, nagovor, intervju, debata, recenzija...). Spremljanje aktualnih dogodkov v poljski humanistiki in kulturi. Priprava načrtov in projektov medkulturnega posredovanja ter popularizacije poljske kulture v slovenskem prostoru in obratno. Predstavitev in analiza temeljnih prevajalskih vprašanj (na teoretični in praktični ravni). Delavnice s področja analize umetnostnega in strokovnega prevajanja. Najbolj pogoste težave pri prevajanju poljščine (vrstni red, trpni način, deležniki, tujke). Transformacije v postopku prevajanja (inverzija, substitucija, dopolnjevanje, razširjanje pomena, absolutna in funkcionalna ekvivalenca ter situacije pomanjkanja ekvivalence: jezikovni kalk, adaptacija, razlagalni prevod...).

Uvod v kognitivizem (4 ECTS)

Predstava kognitivne teorije predvsem s perspektive dosežkov poljske lingvistike na tem področju. Začetki kognitivizma. Kaj je kognitivna lingvistika. Jezik kot družbeni pojav simbolno-kulturnega značaja. Kognitivni interdisciplinarni pristop k jeziku

Metodologija znanstvenega raziskovanja – magistrski seminar iz jezika II (3 ECTS)

Nosilec predmeta na začetku študijskega leta predstavi izhodiščne magistrske teme, osvetli možne metodološke pristope, določi termine in obvezno literaturo za vse udeležence. Študentje/študentke izberejo posamezne teme in jih pripravijo v obliki seminarskih nalog.

Seminarske teme se lahko povezujejo s snovjo, ki je bila obravnavana v prejšnjih letnikih, pri čemer je poudarek na kontrastivnih poljsko-slovenskih temah, prevajanju, stilistiki, frazeologiji, lahko pa obravnavajo tudi novejšje pristope v jezikoslovju (sociolingvistika, pragmatika, kognitivizem itd.).

Poljska dramatika (4 ECTS)

Zvrstna opredelitev dramske ustvarjalnosti in njene vloge v razvoju nacionalne literature. Opredelitev razmerja med gledališčem kot kulturno ustanovo in družbeno stvarnostjo. Pregled razvojnih faz poljske dramatike v povezanosti s specifikami poljskega literarnozgodovinskega procesa, njena vloga v iskanju novega umetniškega izraza od razsvetljenstva in romantike naprej. Adaptacija zahodnoevropskih tokov in prenova gledališča v obdobju mlade Poljske (S. Wyspiański) in medvojnih avantgardnih tokov (S. I. Witkiewicz). Različica modernističnih iskanj pri W. Gombrowiczu, groteska in absurd v povojni dramatici (S. Mrożek, T. Różewicz, T. Kantor). Povojni razvoj dramatike v domovini in v emigraciji, moderna poljska dramatika in njene tematsko-idejne inovacije.

Metodologija znanstvenega raziskovanja – magistrski seminar iz književnosti II (3 ECTS)

V izbirnem diplomskem seminarju nosilec seminarja predstavi razvojne faze poljske literarne vede in njenih metodoloških pristopov, osvetli njeno razmerje do sočasnih metod v splošnem kontekstu literarnovednih pristopov. Predstavi teme seminarskega dela v tekočem letu, vezanega na izbrana metodološka izhodišča in literarne pojave. Študentje oz. študentke na tej osnovi izberejo en seminar, v nadaljnjih urah predstavljali metodološko izhodišče, izbrano bibliografijo, v nadaljevanju pa predstavili seminarsko ali diplomsko delo. Posamezne faze dela predstavljajo študentovo opravljanje seminarskih obveznosti, predvidenih za posamezen semester. Večina kontaktnih ur je namenjena predstavitvi seminarskih del študentov/ študentk in diskusiji po predstavitvi v seminarju. V okvir diplomskega seminarja je uvrščen tudi diplomski izpit

FILOZOFSKA FAKULTETA

Naslov:

Filozofska fakulteta Univerze v Ljubljani

Aškerčeva 2

SI-1000 Ljubljana

telefon: +386 1 241 10 00

faks: +386 1 425 93 37

spletna stran: <http://www.ff.uni-lj.si:81/index.htm>

Naslov Enote za češčino, poljščino, slovaščino:

Tobačna cesta 5

SI-1000 Ljubljana

Tajništvo: +386 1 244 20 50

Faks: